

# Mitteilungsblatt

Amtsblatt der Stadt Tengen

**15** 50. Jahrgang  
Freitag, 12. April 2024

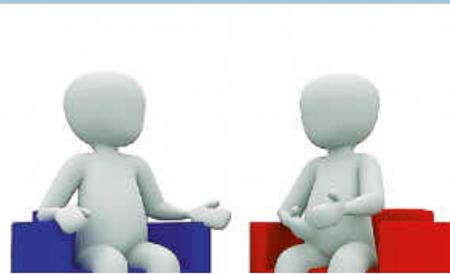
Tengen 



**Informationsveranstaltung  
zum Breitbandausbau am  
15.04.2024**



**Gemeinderatssitzung am  
18.04.2024**



**Informationsveranstaltung  
Sprachcafé am 25.04.2024**



**Beschränkte Ausschreibung  
- Waldstraße in Beuren**

## Erstwähler:innen-Forum zur Kommunalwahl der Jugendvertretung



### Erstwähler:innen-Forum zur Kommunalwahl



Herausfinden, was die **Kommunalwahlen**  
mit **deinem Leben** zu tun haben

Checken, wie die **Wahl funktioniert**  
und **was dir für die Wahl wichtig ist**



**Am 9. Juni wählen gehen**

Erstwähler:innen-Forum  
zur **Kommunalwahl 2024**  
Organisiert von der Jugendvertretung Tengen

Dienstag,  
16. April 2024  
18:30 Uhr

Bürgersaal Tengen  
Marktstr. 3a  
78250 Tengen



## Amtliche Bekanntmachungen - Wahlbekanntmachungen

Inhalte der Seite  
wurden aufgrund  
§55 Abs. 3 der  
Kommunalwahlordnung  
(KomWO) aus der  
Online-Ausgabe entfernt



Inhalte der Seite  
wurden aufgrund  
§55 Abs. 3 der  
Kommunalwahlordnung  
(KomWO) aus der  
Online-Ausgabe entfernt



Inhalte der Seite  
wurden aufgrund  
§55 Abs. 3 der  
Kommunalwahlordnung  
(KomWO) aus der  
Online-Ausgabe entfernt



Inhalte der Seite  
wurden aufgrund  
§55 Abs. 3 der  
Kommunalwahlordnung  
(KomWO) aus der  
Online-Ausgabe entfernt





Inhalte der Seite  
wurden aufgrund  
§55 Abs. 3 der  
Kommunalwahlordnung  
(KomWO) aus der  
Online-Ausgabe entfernt



## Notdienste

Notruf Polizei \_\_\_\_\_ ☎ 110  
 Feuerwehr / Notarzt \_\_\_\_\_ ☎ 112  
 Polizeistelle Engen \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 9409 - 0  
 Montag - Freitag von 07.30 Uhr - 16.30 Uhr  
 Polizeirevier Singen \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 888 - 0  
 Ärztlicher Notfalldienst \_\_\_\_\_ Bundesweit ☎ 116 117  
 Krankenwagen \_\_\_\_\_ ☎ 19 222

### Öffnungszeiten Notfallpraxis im Krankenhaus Singen:

Mo., Di. + Do. \_\_\_\_\_ 19.00 Uhr - 22.00 Uhr  
 Mi. + Fr. \_\_\_\_\_ 17.00 Uhr - 22.00 Uhr  
 Samstag, Sonntag u. Feiertag \_\_\_\_\_ 09.00 Uhr - 22.00 Uhr  
 Zahnärztlicher Notdienst \_\_\_\_\_ ☎ 01801 116 116  
 Augenärztlicher Notdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0180 607 8100  
 Kinderärztlicher Notdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0180 192 9343

**Die Öffnungszeiten der Notfallpraxis sind unter [www.kvbawue.de/patienten/praxisuche/notfallpraxis-finden](http://www.kvbawue.de/patienten/praxisuche/notfallpraxis-finden) einsehbar.**

HNO - Ärzte \_\_\_\_\_ ☎ 0180 607 7211  
**Sozialstation:** Versorgung, Nachbarschaftshilfe, Betreuung,  
 Tagespflege, 78234 Engen, Schillerstr. 10 a \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 8300

### AKA-team Ambulante Kranken- und Altenpflege

Ludwig-Gerer-Straße 59, 78250 Tengen  
 Pflegeberatung + Hilfen im Haushalt \_\_\_\_\_ ☎ 07736 / 98 910

**CARITAS-BERATUNG** - Frau Hagel (Sozialpädagogin) vom Caritas-Sozialdienst Singen Hegau steht Ihnen für Fragen, persönliche Anliegen und Beratung zur Verfügung. Das Angebot ist vertraulich und kostenlos. Katholisches Pfarrhaus Tengen, Klingenstr. 26, 78250 Tengen; Termine nach Vereinbarung, Tel. 07731/96 970 223; hagel@caritas-singen-hegau.de; (Termine jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat 10:30 – 12:30 Uhr möglich).

### Giftnotruf

Freiburg \_\_\_\_\_ ☎ 0761 192 402  
 München \_\_\_\_\_ ☎ 089 19240

### Dorfhelferinnen

(Familienpflege) Sozialstation Engen \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 8300  
 Drogenberatungsstelle Singen \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 61 497  
 AIDS-Hilfe Konstanz \_\_\_\_\_ ☎ 07531 21113

## Apotheken-Notdienst

### Notdienste am Wochenende:

(Der Notdienst beginnt um 8.30 und endet um 8.30 Uhr des Folgetages)

#### Samstag, 13. April 2024

Stadt-Apotheke Engen,  
 Vorstadt 8, \_\_\_\_\_ ☎ 0 77 33/ 52 57

#### Sonntag, 14. April 2024

Residenz-Apotheke Radolfzell,  
 Poststr. 12, \_\_\_\_\_ ☎ 0 77 32/97 11 60

### Tier-Ambulanz-Notruf

Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.  
 Tier-Ambulanz-Notruf \_\_\_\_\_ ☎ 0160 / 5187715,  
 Tierrettung LV Südbaden,  
 Lochgasse 3, 78315 Radolfzell \_\_\_\_\_ ☎ 07732 / 941164  
**Telefonseelsorge Schwarzwald Bodensee** \_\_\_\_\_ ☎ 07531 27778

### Hospizverein Singen u. Hegau e.V.

Hospizdienst \_\_\_\_\_ ☎ 07731 31138  
**Wasserversorgung** \_\_\_\_\_ ☎ 0172 / 740 - 2007

sofern unter dieser Rufnummer niemand erreichbar ist,  
 wählen Sie bitte entweder **07736 / 606** oder **07736 / 7040**  
**Kläranlage Oberes Bibertal** \_\_\_\_\_ ☎ 07739 / 755

### Stromversorgung (bei Störung/ Stromausfall)

Energiedienst Netze GmbH für Tengen und die Stadtteile Beuren  
 a.R., Blumenfeld, Talheim, Uttenhofen, Watterdingen und Weil \_\_\_\_\_ ☎  
 92-1800; Telefax: 07623 92-511 809 und **Störungsnummer:** \_\_\_\_\_ ☎  
**0762392 - 1818**

Elektrizitätswerk des Kanton Schaffhausen AG für die Stadtteile  
 Büßlingen und Wiechs a.R.  
 Verwaltung Schaffhausen \_\_\_\_\_ ☎ 0041 52 633 55 55  
 Zweigstelle Worblingen \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 1 47 66 0, FAX 1 47 66 10  
 Störungsdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0041 848 525 252  
 Pflegestützpunkt Landkreis Konstanz \_\_\_\_\_ ☎ 07531 / 800 - 2673

## Amtliche Bekanntmachung

### Beschränkte Ausschreibung - Waldstraße in Beuren

Der Gemeinderat der Stadt Tengen hat die beschränkte Ausschreibung für die Sanierung der Waldstraße im OT Beuren beschlossen.

Die Ausführung soll im Frühjahr 2024 erfolgen.

Firmen, welche Interesse an dieser Ausschreibung haben, können sich gerne bei der Stadt Tengen bewerben.

Umfang der Arbeiten

#### Wasserversorgung:

ca. 170 m Leitung DA 100

ca. 200 m<sup>3</sup> Grabenaushub

2 Stck. Hydranten

3 Stck. Hausanschlüsse Bestand

Die Kanalarbeiten werden öffentlich ausgeschrieben.

## Gemeinderatssitzung am 18.04.2024

### Bekanntmachung

Tengen, 09.04.2024

#### Einladung

Zur öffentlichen **Sitzung des Gemeinderates** am  
**Donnerstag, den 18. April 2024, um 19:00 Uhr**  
**im Bürgersaal**

laden wir die Öffentlichkeit hiermit ein.

#### Tagesordnung

1. Bürgerfragestunde (maximal 15 min.)
2. Bekanntgaben aus der letzten nichtöffentlichen Sitzung
3. Verabschiedung von Hauptamtsleiterin Friederike Häfeli
4. Bauanträge
  - 4.1. Bauantrag zum Anbau einer Gerätehalle an das bestehende Betriebsgebäude auf dem Flurstück Nr. 3669, Espelweg 50, 78250 Tengen.
  - 4.2. Bauantrag zur Errichtung einer Werbeanlage auf dem Flurstück Nr. 2809, L224/Rohrertalstraße - Ecke Sandweg, 78250 Tengen.
  - 4.3. Bauantrag zur Erweiterung des bestehenden Wohngebäudes durch Einbau von Wohnräumen in den Ökonometeil auf dem Flurstück Nr. 149, Klingenstraße 20, 78250 Tengen.
  - 4.4. Bauantrag zur Errichtung einer Hofkapelle auf dem Flurstück Nr. 1573, Berghof 1, 78250 Tengen.
  - 4.5. Bauantrag zur Errichtung eines Wohnhauses mit 5 Wohneinheiten, einer Garage und zwei Carports, auf dem Flurstück Nr. 208/1, Engener Straße 28, 78250 Tengen-Watterdingen.
  - 4.6. Bauantrag zur Errichtung einer Pkw-Doppelgarage mit Abstellraum auf dem Flurstück Nr. 35, Wannenstraße 22, 78250 Tengen-Watterdingen.
  - 4.7. Bauantrag im Kenntnissgabeverfahren zur Errichtung eines Wärmepuffers auf dem Flurstück Nr. 3669, Espelweg 50, 78250 Tengen.
  - 4.8. Bauantrag im Kenntnissgabeverfahren zur Errichtung eines Holzpelletsilos auf dem Flurstück Nr. 3669, Espelweg 50, 78250 Tengen.
5. Annahme von Spenden 1. Quartal 2024
6. Entschädigung für die Wahlhelfer für die Kommunalwahlen 2024
7. Dringende Vergaben
8. Bekanntgaben/Anfragen
9. Bürgerfragestunde (maximal 10 min.)

## Nachrichten aus der Stadt

### Neue Rubrik „zu verschenken“

Liebe Bürgerinnen und Bürger, im Mitteilungsblatt gibt es ab sofort eine neue Rubrik „zu verschenken“. Hier werden private Sachen/Gegenstände aufgenommen, die gratis abgegeben werden. Sollten Sie Sachen haben, die Sie verschenken möchten, dürfen Sie gerne eine E-Mail an [stadt@tengen.de](mailto:stadt@tengen.de) senden. Bitte teilen Sie uns eine E-Mail-Adresse oder Telefonnummer mit, die veröffentlicht werden darf und unter der Interessenten sich bei Ihnen melden können.

## Abfallkalender

### Leerung der Biomülltonne

Die nächste Leerung der Biomülltonne findet statt am **Montag, dem 15. April 2024**, in der Gesamtstadt Tengen.

### Leerung der Restmülltonne

Die nächste Leerung der Restmülltonne findet statt am **Mittwoch, dem 17. April 2024**, in der Gesamtstadt Tengen.

### Grünschnittabgabe

im Bauhof der Stadt Tengen  
**Samstag, 13.04.2024**  
10:00 bis 12:30 Uhr

## Rathaus Tengen

### Informationsveranstaltung Breitbandausbau für die Ortsteile Blumenfeld & Weil

Die Stadt Tengen veranstaltet am **Montag, dem 15.04.2024 um 19 Uhr im Bürgersaal** in Tengen eine Informationsveranstaltung zu den geplanten nächsten Schritten des Breitbandausbaus in den Bereichen Blumenfeld & Weil. Die Bevölkerung ist hierzu recht herzlich eingeladen. Auch alle anderen interessierten Bürger aus Tengen und den Ortsteilen können gerne zur Veranstaltung kommen, um sich über den geplanten Ausbau zu informieren.

### Einladung Sprachcafé

Im Februar haben wir über das geplante Sprachcafé informiert.

Wir freuen uns, dass sich viele Freiwillige und Interessierte gemeldet haben. Gemeinsam möchten wir nun in die weitere Planung und Austausch einsteigen.

Wir laden Sie herzlich zur Informationsveranstaltung am **Donnerstag, den 25.04.2024 um 18 Uhr in den Bürgersaal Tengen ein.**

An diesem Abend sind auch alle herzlich eingeladen, die sich über das Sprachcafé informieren möchten und bisher noch unentschieden sind, ob sie sich in den Helferkreis einbringen können oder möchten.

Die Sozialstation Oberer Hegau, der Caritasverband Singen-Hegau und die Stadt Tengen planen ein Sprachcafé zu eröffnen, um Menschen mit Flucht und Migrationserfahrung in unsere Stadt besser zu integrieren und zu unterstützen. Das Sprachcafé soll mindestens 2-mal im Monat in den Räumlichkeiten der Tagespflege im Ärztehaus stattfinden.

### Was ist ein Sprachcafé?

Das Sprachcafé soll als zentraler Anlaufpunkt für Geflüchtete, Ehrenamtliche und Vereine dienen. Menschen mit Flucht und

Migrationserfahrung haben die Chance, mit Ehrenamtlichen Kontakte zu knüpfen und ihre Deutschkenntnisse zu verbessern oder gar zu erlangen. Neben den Sprachkursen soll das Sprachcafé auch als Begegnungsstätte dienen, an denen die verschiedenen Kulturen einander kennenlernen, sich austauschen und voneinander lernen können.

### Was ist ein Helferkreis?

Der Helferkreis ist eine Zusammenkunft von **freiwilligen, ehrenamtlichen Helfern**, die in verschiedenen Projektgruppen tätig sind. Der Helferkreis ist für die Unterstützung vor Ort zuständig, um den Geflüchteten das Integrieren in die Gesellschaft zu erleichtern und sie dabei zu unterstützen. Neben den freiwilligen Helfern benötigen wir einen **Koordinator (m/w/d)**, der als Verbindungsglied zwischen Helferkreis und Gemeinde steht und die Projekte koordiniert und leitet.

Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmer!

Ihr Bürgermeister  
Selcuk Gök

### Kartierungen von Tieren, Pflanzen und Lebensräumen

In unserer Gemeinde werden im Zeitraum von April bis Ende November 2024 Kartierungen von Arten der Fauna-Flora-Habitat (FFH)-Richtlinie sowie weiteren Tieren und/oder Pflanzen durchgeführt. Dabei wird unsere Gemeindefläche nicht flächendeckend untersucht. Vielmehr erfolgen die Untersuchungen auf wenigen Stichprobenflächen, überwiegend im Außenbereich unserer Gemeinde. Ziel ist es, langfristig die Qualität von Lebensräumen bzw. das Vorkommen und Bestandstrends von Tier- und Pflanzenarten zu erfassen.

Die Untersuchungen erfolgen im Auftrag der Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg (LUBW). Eine Zuordnung von Ergebnissen zu Grundstückseigentümerinnen und -eigentümern oder Bewirtschaftenden findet bei der Erfassung und Auswertung der Kartierungen nicht statt. Es werden keine dauerhaften Markierungen auf der Fläche vorgenommen und keine neuen Schutzgebiete abgegrenzt.

Im Rahmen dieser Erhebungen ist es den Kartierenden als Beauftragte der LUBW grundsätzlich erlaubt, Grundstücke ohne vorherige Anmeldung zu betreten (§ 52 Naturschutzgesetz). Die Kartierenden betreten nur offene Landschaft und Wald im Außenbereich. Fest umzäunte Privatgärten und Anlagen werden ohne Zustimmung nicht betreten. Die von der LUBW beauftragten Personen haben eine Kartierbescheinigung erhalten, die sie im Gelände mit sich führen und auf Nachfrage vorzeigen können.

### Forstarbeiten im Bereich Schwarzwaldstraße, K 6137 in Tengen

Vollsperrung eines Teilbereiches der Schwarzwaldstraße, K 6137 in Tengen im Streckenbereich zwischen Bauhof Tengen und Knoten K 6137 / K 6140 für die Ausführung von Holzfall- und Rücke Arbeiten.

Die Vollsperrung findet im Zeitraum vom 15.04.2024 bis 16.06.2024 statt, jedoch an max. 3 Arbeitstagen

## Öffnungszeiten Rathaus

Montag-Freitag 8.30 Uhr – 12.00 Uhr, Nachmittags geschlossen, ausgenommen Donnerstag, 14.00 Uhr – 18.00 Uhr.

An den Nachmittagen von Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag sind Sprechzeiten nach vorhergehender Vereinbarung mit dem jeweiligen Sachbearbeiter möglich.

Öffnungszeiten Grundbucheinsichtsstelle:

Mittwoch und Freitag: 8.30 Uhr – 12.00 Uhr

Donnerstagsmittag: 14.00 Uhr – 18.00 Uhr

Rathaus Tengen, Marktstraße 1, 78250 Tengen

Zentrale: Tel.: 07736/9233-0

Telefax: 07736 / 9233-40

E-Mail: [stadt@tengen.de](mailto:stadt@tengen.de)

## Jubilare

### Geburtstage

70 Jahre am 12. April  
- Victoria Pfeiffer, Tengen-Büßlingen  
70 Jahre am 13. April  
- Martina Wallis, Tengen-Büßlingen  
70 Jahre am 18. April  
- Bernhard Barth, Tengen

Wir gratulieren herzlich und wünschen alles Gute, Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Tengen   
Freiwillige Feuerwehr

## Feuerwehr

Tengen   
Freiwillige Feuerwehr  
Jugendfeuerwehr

## Jugendfeuerwehr Tengen

### Voranzeige: Schrottsammlung Blumenfeld

Die Jugendfeuerwehr Tengen führt am **Samstag, den 27.04.2024** im Stadtteil Blumenfeld eine Schrottsammlung durch.

Gesammelt werden sämtliche Stahl- und Metallschrotte, Haushaltsschrotte, landwirtschaftliche Geräte, Fahrräder usw.

### Was wird nicht gesammelt?

- Kühlgeräte
- Elektroschrott
- Autoreifen auf der Felge
- Gasflaschen

Bitte legen Sie die Altmaterialien bis 9:00 Uhr an den Straßenrand.

Größere Gegenstände können Sie unter 0174/4390948 anmelden.

Gerne können Sie auch aus anderen Stadtteilen Ihre Altmaterialien vorbeibringen.

Die Sammelstelle befindet sich auf dem Parkplatz „Vogelwies“.

## Freiw. Feuerwehr Ausrückebereich Beuren-Büßlingen

### Übung Ausrückebereich Beuren-Büßlingen

Am Donnerstag, dem 25.04.2024, findet die nächste Übung für den Ausrückebereich Beuren-Büßlingen statt.

**Beginn ist um 19:00 Uhr in Büßlingen!**

*Der Abteilungskommandant*

## Freiw. Feuerwehr Ausrückebereich Watterdingen-Weil

### Probe

Unsere nächste Zugprobe der **Gruppe 1** findet statt am kommenden **Montag, dem 15. April 2024.**

**Treffpunkt: 19:45 Uhr**

## Neues aus dem Schloss Blumenfeld

### Terminübersicht

Hallo liebe Nachbarn und Nachbarinnen, der Frühling ist da, und mit ihm nimmt auch das Programm auf Schloss Blumenfeld Fahrt auf!

Der Bürgerverein hat viele schöne Feierabendhocks mit neuen Specials ausgeheckt, lässt den Senior\*innennachmittag im Schlosscafé wieder aufleben und bereitet gerade den nächsten Städtle-Flohmarkt vor. Wir vom Schloss steuern als erste

Highlight-Veranstaltung im April den Tanz in den Mai bei. Also lasst uns wie gewohnt mit viel Freude das Kulturschloss genießen und schaut wieder vorbei!



Foto: Lukas Rübenacker

Nachdem wir am Ostersonntag so prächtig gestartet sind, hier die nächsten Termine für euch:

- **Freitag, 12. April – 19:00 Uhr: Feierabendhock mit Special Speed-Dating #2**

Der Bürgerverein Schloss Blumenfeld e. V. bestuhlt den Schlossgarten und die Terrasse und versorgt euch mit Getränken zum Auftakt ins Wochenende. Beim Speed-Dating könnt ihr bekannte und neue Menschen auf lustige Art näher kennenlernen!

- **Samstag, 13. April – 12:00 - 17:00 Uhr: Städtle-Flohmarkt und Schlosscafé**

Im Altstädtle von Blumenfeld warten kostbare Stehrumsel an zahlreichen Ständen auf neue Besitzer\*innen. Für die Pause zwischendurch ist das Schlosscafé geöffnet - ausnahmsweise am Samstag!

- **Samstag, 13. April – 17:00 Uhr: Vernissage zur Kids-Kunstaussstellung**

Kinder und Jugendliche aus der Umgebung zeigen ihre künstlerischen Arbeiten auf der Ausstellungsebene im Schloss und feiern mit euch die Eröffnung der Ausstellung.

- **Dienstag, 16. April – 15:00 - 17:00 Uhr: Senior\*innennachmittag im Schlosscafé**

Der Bürgerverein lädt wieder herzlich ein zu Kaffee, Kuchen und kleinem Überraschungsprogramm!

- **Vorankündigung:**

**Dienstag, 30. April – ab 20:00 Uhr: Tanz in den Mai im Schlosshof**

Wir begrüßen gebührend den Wonnemonat und lassen unter dem Sternenhimmel die Hüften kreisen! Schnell Plätze sichern - es gibt noch letzte 60 Tickets á 5,- Euro im Vorverkauf auf unserer Website!

**Mehr Informationen zu den Aktivitäten auf dem Schloss und Tickets für die kommenden Veranstaltungen findet ihr auf unserer Website unter [schloss-blumenfeld.de](http://schloss-blumenfeld.de) und im neuesten Newsletter.**

Bis bald - wir freuen uns schon auf euch!

*Die vom Schloss*

## Sport – Spieltermine

### SG Tengen-Watterdingen/Büßlingen



**SG Ach/Eigelt./Heud./Honst 3 - SG TeWaBü 2 0:1 (0:0)**

Nachdem unsere Zweite am vergangenen Wochenende bereits Steißlingen als ersten Verfolger auf Abstand halten konnte, ging es heute wieder darum, einer Mannschaft aus der Spitzengruppe der Tabelle Punkte abzunehmen. Die Ausgangslage war allerdings denkbar schlecht, denn der Mannschaft fehlten durch Urlaub, Gelb-Rot-Sperre, Krankheit und Verletzung viele Akteure. So ergab es sich, dass sich eine illus-

tre Runde aus reaktivierten „Ruheständlern“, AH-Spielern und mit Noah Gschlecht ein A-Jugendspieler auf den gekrümmten Weg durch das Wasserburgertal nach Honstetten machte. Dort angekommen, plätscherte die erste Halbzeit ohne nennenswerte Aktionen vor sich hin. Weder unsere SG noch die Hausherren kamen zu deutlichen Torchancen. Die Defensive stand gut, in der Offensive tat man sich ohne Topscorer Tobias Hock zunächst schwer. Geduld war also gefragt. Ohne Tore ging es in die Pause. Nach Wiederanpfiff nahm das Spiel etwas an Fahrt auf, allerdings dauerte es dann doch bis 20 Minuten vor Spielende, bis sich unsere Offensive in der Hälfte der Heimmannschaft festspielte. Viele gute Aktionen blieben aber vorerst leider ohne Erfolg. Von den Hausherren war zu dieser Zeit des Spieles nichts mehr zu sehen. Nach 85 Minuten war es dann endlich so weit: Noah Gschlecht spielte Lars Backschat von der rechten Seite aus an, dieser nahm den Ball aus vollem Lauf mit, tanzte seinen Gegenspieler aus und schob am Ende den Ball durch die Beine des gegnerischen Keepers ins Tor. Da war es, das langersehnte und überfällige Tor! In den anschließenden 5 Minuten wachte dann auch der Gegner noch einmal auf und wurde prompt gefährlich. Gleich mehrere Chancen in kürzester Zeit konnten aber von unserem glänzend aufgelegten Keeper Martin Hofmann mit bärenstarken Aktionen entschärft werden. Durch eine starke Teamleistung konnte der erste Tabellenplatz der Kreisliga C Staffel 2 mit 7 Punkten Vorsprung auf Platz 2 gefestigt werden. *Tor: Lars Backschat*

## SG Ach-Eigeltingen/Heudorf/Honstetten - SG Tenggen-Watterdingen/Büßlingen 1:1 (1:1)

Unsere SG zeigte im Vergleich zum vergangenen Heimspiel gegen den Tabellennachbarn eine deutliche Leistungssteigerung. Bereits nach 3 Minuten hatten wir durch Philipp Fluck die erste Torchance. Ein Kopball von Mark Zeller ging knapp über das Tor der Gäste (10.). Bei der ersten Offensivaktion der Gastgeber fanden wir in der Defensive keinen Zugriff, sodass die Gastgeber nach 18 Minuten in Führung gehen konnten. Pech hatten wir, dass der Ball beim Schuss von Björn Köberlin aus 18 Metern von der Unterkante der Latte wieder ins Feld zurücksprang. In der 38. Minute wurde unsere SG für ihren Einsatz belohnt; Björn Köberlin setzt sich außen gut durch und passte in die Mitte auf Philipp Fluck, der mit dem zweiten Schussversuch den verdienten Ausgleich erzielte. In der zweiten Hälfte entwickelte sich ein Spiel auf ein Tor, nämlich auf jenes der Gastgeber. Wir konnten uns zahlreiche Torchancen erspielen, scheiterten aber mehrmals am glänzend aufgelegten Torhüter der Gastgeber. Zudem versäumten wir teilweise den letzten finalen Pass zum besser postierten Mitspieler, sodass uns trotz großem Aufwand kein weiterer Treffer mehr gelang. Damit mussten wir uns letztlich mit einem Unentschieden zufriedengeben und verschenkten aufgrund der schlechten Chancenverwertung wieder einmal zwei Punkte. Am kommenden Sonntag empfangen wir den Tabellensechsten SG Liptingen/Emmingen. Hierbei hofft die Mannschaft auf die Unterstützung durch unsere Fans und wird versuchen, Wiedergutmachung für die bescheidene Leistung beim vergangenen Heimspiel zu leisten. Wir hoffen, dass wir das Spiel wieder im Espelstadion austragen können; über die sozialen Medien werden wir den Heimspielort kurzfristig bekanntgeben. *Tor: Philipp Fluck*

## SG Tenggen-Watterdingen e.V.



### Spiele SG Tenggen-Watterdingen/Büßlingen Sonntag, 14.04.2024

**SG TeWaBü 2** – VfB Randegg 2

Anstoß 10:30 Uhr Sportplatz Watterdingen

### Sonntag, 14.04.2024

**SG TeWaBü** – SG Liptingen-Emmingen

Anstoß 15:00 Uhr Espelstadion Tenggen

*Wir freuen uns auf eure Unterstützung!*

## SV Büßlingen



### Schrottsammlung SV Büßlingen

Der SV Büßlingen 1921 e.V. führt am Samstag, den **20.04.2024**, die alljährliche **Schrottsammlung** durch.

Alle Schrott- und Metallteile, die seither noch nicht den Weg zum Schrottplatz gefunden haben, werden vom Sportverein direkt und unproblematisch vor Ihrem Haus abgeholt.

Gesammelt werden sämtliche Stahl- und Metallschrotte, Haushaltsschrotte, landwirtschaftliche Geräte, Fahrräder, Heizkörper usw.

Einfach alles, was aus Stahl und Metall ist!

#### Was nicht?

Kühlgeräte, befüllte Nachtspeicheröfen, Altreifen auf Felge sowie Elektrogeräte können nicht mitgenommen werden. Der Metallschrott sollte stoff-, holz- und plastikfrei sein.

Bei mit Öl befüllten Geräten und Motoren muss das Öl abgelassen sein.

Die Sammelgegenstände sollten ab 9:00 Uhr früh zur Abholung auf dem Gehweg bereitstehen.

Große Gegenstände können unter der Nummer: 0175 880 9670, angemeldet werden.

*Die Vorstandschaft*



## Aus der Kernstadt

## Backfreunde Tenggen

### Nächster Backtag der Backfreunde



## Öffentlicher Backtag

am Samstag, 13.04.2024

Die „Backfreunde Tenggen“ laden zum gemeinsamen Backtag ein.



#### Wie läuft der Backtag ab?

- 10.00 Uhr: Wir beginnen mit dem Einheizen des Holzbackofens.
- 13.00 Uhr: Die Temperatur ist erreicht und das Backen kann beginnen.
- 17.00 Uhr: Ende des Backbetriebs

#### Was kann wann gebacken werden?\*

Aufgrund der Temperaturkurve des Holzbackofens werden die Backwaren zu unterschiedlichen Zeiten eingeschoben.

- ca. 13.00 Uhr: Dünnele und Pizzen
- ca. 13.30 Uhr: Brot (Gewicht pro Brotlaib: 1 kg)
- ca. 14.30 Uhr: Hefezöpfe und Kuchen

\*Rezeptvorschlag

**Kontaktmöglichkeiten:**

 [kontakt@backfreunde-tenggen.de](mailto:kontakt@backfreunde-tenggen.de)

oder per WhatsApp an  0176 92289067



Rezeptvorschlag

Ausblick auf die nächsten Backtermine:

- 11. Mai 2024
- 08. Juni 2024
- 13. Juli 2024
- 10. August 2024
- 14. September 2024





Foto: B. Baumgärtner

## Chorgemeinschaft Blumenfeld-Tengen-Talheim

### Einladungen zu den Jahreshauptversammlungen der Chorgemeinschaft Blumenfeld-Tengen-Talheim

Am Freitag, den 12.04.2024 finden um 19.00 Uhr im Hotel Restaurant Bibernühle in Blumenfeld die Jahreshauptversammlungen vom Männergesangsverein Frohsinn Blumenfeld-Tengen und vom Männergesangsverein Eintracht Talheim statt.

#### Tagesordnung

1. Gemeinsame Begrüßung
2. Gemeinsame Totenehrung
3. Gemeinsamer Tätigkeitsbericht
4. Kassenbericht MGV Blumenfeld-Tengen
5. Bericht der Kassenprüfer MGV Blumenfeld-Tengen
6. Kassenbericht MGV Talheim
7. Bericht der Kassenprüfer MGV Talheim
8. Entlastungen der Vorstandschaft MGV Blumenfeld-Tengen
9. Entlastung der Vorstandschaft MGV Talheim
10. Gemeinsamer Chorleiterbericht – Ehrung Probenbesuch
11. Berichte der Vorstände
12. Wahlen MGV Talheim
13. Grußworte – Wünsche – Anträge

Mitglieder, Gönner und Interessierte sind herzlich eingeladen.  
Die Vorstandschaften



## Gewerbeverein Tengen

### Hauptversammlung Voranzeige

Wir laden zu unserer Hauptversammlung am 26.04.2024 um 20:00 Uhr ins Hotel Bibernühle nach Blumenfeld ein.  
Edwin Keller, Vorsitzender

## Frauengemeinschaft Tengen



### Einladung zur Generalversammlung

Am Donnerstag, dem 18.04.2024 findet um 19.30 Uhr im Tenger Kath. Pfarrheim unsere diesjährige Generalversammlung statt.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Bericht der Strickrunde
5. Bericht Seniorengruppe
6. Kassenbericht
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung
9. Verschiedenes, Bilderrückblick

Hierzu sind alle aktiven und passiven Mitglieder, alle Strickfrauen, Freunde und Interessierte ganz herzlich eingeladen.  
Auf euer Kommen freut sich die Frauengemeinschaft Tengen.



## Schwarzwaldverein Tengen

### Über 7 Brücken musst du gehen - Generationenübergreifende Wanderung durch Aach

Pia Dieterle führt uns am **Sonntag, dem 14.04.**, über die Aacher Brücken durch das schöne Aach, dabei werden wir die Zunftstube besuchen und die Aacher Narrenzunft wird kindgerecht vorgestellt und viele weitere Überraschungen für Groß und Klein erwarten uns.

Wir laden alle recht herzlich zu dieser generationenübergreifenden Wanderung ein, bei der Kind und Kegel, Tante und Onkel sowie Oma & Opa, Mama und Papa, Hund und Katz alle willkommen sind.

Die Strecke beläuft sich auf unter 5 km und ist auch mit dem Kinderwagen zu bewältigen.

Treffpunkt:

13:30 Randenhalle Tengen

14:00 Netto Parkplatz Aach

## Tennisclub Tengen



### Einladung zur Jahreshauptversammlung am Fr., 12.04.2024

Hiermit laden wir alle Mitglieder, Ehrenmitglieder, Jugendliche und deren Eltern, sowie interessierte Gäste zu unserer Jahreshauptversammlung am **Freitag, 12.04.2024, um 19:30 Uhr** ein.

Die Versammlung findet im Schulungsraum der Tennishalle statt.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung, Bekanntgabe der Tagesordnung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht der 1. Vorsitzenden
4. Bericht Schriftführerin
5. Kassenbericht
6. Kassenprüfungsbericht der Kassenprüfer
7. Kurzbericht Sportwart
8. Kurzbericht Jugend
9. Satzungsänderung/Ergänzung
10. Entlastung der Vorstandschaft
11. Verschiedenes

gez. Dagmar Strölin  
1. Vorsitzende TC Tengen

## VHS - Regionale Volkshochschule e.V. - Außenstelle Tengen

### Neue Kurse & Termine

#### Wildkräuterwanderung

Entdecken, erfahren und genießen Sie saisonale Wildkräuter Auf einer kleinen Wanderung durch den schönen Hegau werden Sie heimisches Superfood entdecken und einiges über seine Inhaltsstoffe erfahren. Zudem werden Sie die historische und aktuelle Verwendung einiger Wildkräuter kennenlernen. Bei unserem Weg durch den Wald gibt es Interessantes und Wundersames über den Wald zu entdecken. Im Anschluss stellen Sie selbst ein Wildkräutersalz her und genießen einen kleinen wilden Imbiss.

Mitzubringen sind Getränk, Vesper, Sitzunterlage, wettergerechte Kleidung, Trittsicherheit

Tengen, Kurs 15541

Alexandra Korndörfer

Montag, 08.07.24, 14.00-17.00 Uhr

Lochhütte · 24,00 € festes Schuhwerk

Anmeldeschluss: 29.04.24

#### Fit für den Alltag - Ganzkörperkräftigung

Auch für ältere Menschen geeignet

Es erwartet Sie ein ausgewogenes Training für den ganzen Rumpf mit Mobilisations- und Kräftigungsübungen unter Anwendung des eigenen Körpergewichts sowie kleiner Handgeräte. Gleichgewichtsübungen auf instabilen Unterlagen aktivieren zusätzlich die tiefliegende, wirbelsäulenstabilisierende Muskulatur. Übungen speziell für die Faszien helfen, Verklebungen zu lösen/zu vermeiden und dem Rückenschmerz vorzubeugen. Dehnungen der verkürzten Muskulatur verbessern unsere Beweglichkeit.

Bitte mitbringen: Gymnastikmatte, Handtuch, Getränk.  
Tengen, Kurs 321057  
Sabina Bos Eyssen, FÜL C Fitness & Gesundheit  
6 x Mi., ab 17.04.24, 18.00-19.00 Uhr  
Rathaus Büßlingen; Bürgersaal, Poststraße 12 · 44,00 €

### Aerobic + Bodyforming

Aerobic zum Kursstart bringt den Körper in Schwung, trainiert das Herz-Kreislauf-System, Kondition und Koordination. Dabei setzen wir einfache Schrittkombinationen zu Bewegungsfolgen zusammen, die eine tolle Choreografie zur Musik ergeben. Hier ist gute Laune vorprogrammiert. Im Anschluss trainieren wir gezielt und effektiv die klassischen Problemzonen und kräftigen mit abwechslungsreichen Übungen unter Einsatz verschiedener Hilfsmittel die gesamte Rumpfmuskulatur. Wir freuen uns auf weitere Mitstreiter.

Bitte mitbringen: eigene Gymnastikmatte, Sportschuhe, Handtuch, Wasserflasche.  
Tengen, Kurs 321423

Claudia Reinhart

12 x Mo., ab 15.04.24, 09.30-10.30 Uhr

Grundschule Beuren am Ried, Im Tempel 3 · 87,00 €

### Aerobic + Bodyforming

Aerobic zum Kursstart bringt den Körper in Schwung, trainiert das Herz-Kreislauf-System, Kondition und Koordination. Dabei setzen wir einfache Schrittkombinationen zu Bewegungsfolgen zusammen, die eine tolle Choreografie zur Musik ergeben. Hier ist gute Laune vorprogrammiert. Im Anschluss trainieren wir gezielt und effektiv die klassischen Problemzonen und kräftigen mit abwechslungsreichen Übungen unter Einsatz verschiedener Hilfsmittel die gesamte Rumpfmuskulatur. Wir freuen uns auf weitere Mitstreiter.

Bitte mitbringen: eigene Gymnastikmatte, Sportschuhe, Handtuch, Wasserflasche.

Tengen, Kurs 321424

Claudia Reinhart

12 x Mo., ab 15.04.24, 18.30-19.30 Uhr

Grundschule Beuren am Ried, Im Tempel 3 · 87,00 €

3. Bericht des Schriftführers
  4. Bericht des Kassierers
  5. Bericht der Kassenprüfer
  6. Bericht des Präsidenten
  7. Entlastung der Vorstandschaft
  8. Termine, Wünsche und Anträge
- Eure Vorstandschaft  
Clown & Römer e. V. Büßlingen*

### Einladung zum Narren-Brunch

Der Narrenverein Clown und Römer Büßlingen lädt alle ein, ob groß oder klein, zum leckeren Narren-Brunch am **Sonntag, 28.04.24, ab 10 Uhr** im Bürgerzentrum Linde. Im Anschluss, ab ca. 11:30 Uhr, findet dann unsere Generalversammlung statt. Ausklingen wird das Ganze bis spätestens 14:30 Uhr.

**Eine Anmeldung zum Brunch ist unbedingt erforderlich und wird von Marion Hoock (07736/7736) bis zum 14.04.24 gerne entgegengenommen.**

Preise:

Erwachsene 16 €

6-13 Jahre 8 €

Kinder unter 6 Jahren sind frei

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Sonntag mit euch.

Euer

*Narrenverein Clown und Römer*



## Watterdingen

### Kleidersammlung für Moldawien

Wir sammeln saubere, gut erhaltene Kinder- (ab Größe 134), Damen- und Herrenbekleidung, Bettwäsche, Frottierwaren und Wolldecken. Gerne nehmen wir auch gebrauchte Musikinstrumente und Brillen an.

**Nicht** angenommen werden Schuhe, Schmuck, Handtaschen, Vorhänge, Spielzeug und Federbetten.

Die Sammlung findet am **Dienstag, dem 23. April** und **Freitag, dem 26. April 2024** jeweils von **14.00 Uhr bis 17.00 Uhr im Pfarrheim Watterdingen** statt.

Kontaktpersonen Annette Wesle 07736/395 und Brigitte Preter 07736/9243709

### Ortschaftsverwaltung

#### Einladung zur Ortschaftsratssitzung

Am Mittwoch, dem **17.04.2024, ab 20:00 Uhr** findet im **Sitzungszimmer des Rathauses Watterdingen** die nächste Ortschaftsratssitzung statt. Hierzu sind alle Mitbürger herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung

- Bürgerfragemöglichkeit
- Kandidaten Ortschaftsratswahl 9. Juni 2024
- stationäre Geschwindigkeitsmessanlage Watterdingen
- Beratungen zum Ortsteilbudget
- Bürgerfragemöglichkeiten
- Sonstiges

Im Anschluss findet eine nicht öffentliche Sitzung statt.

gez.: *Jennifer Maier, Ortsvorsteherin*

### Landfrauenverein Watterdingen

#### Einladung zur Jahreshauptversammlung der Landfrauen Watterdingen

Am Freitag, dem 26.04.24, möchten wir zur Jahreshauptversammlung ins Pfarrheim Watterdingen einladen, Beginn ist um 20.00 Uhr.

Tagesordnung:

1. Begrüßung

## Nachrichten aus den Ortsteilen



### Büßlingen

#### Instrumentalverein

#### „Klingende Heimat“ Büßlingen-Wiechs e.V.

#### Voranzeige Generalversammlung

Unsere Generalversammlung findet am 24.04.2024 um 19:30 Uhr im Bürgerzentrum „Linde“ in Büßlingen statt.

Hierzu laden wir heute schon alle Ehrenmitglieder, die aktiven und passiven Mitglieder sowie alle Freunde und Gönner des Vereins recht herzlich ein.

*Ihr Instrumentalverein Büßlingen-Wiechs*

#### Narrenverein Clown & Römer Büßlingen e.V.



#### Einladung Generalversammlung

Zur Generalversammlung, am **Sonntag, 28.04.2024, um 11:30 Uhr** im Bürgerzentrum Linde, laden wir alle aktiven und passiven Vereinsmitglieder, Ehrenmitglieder sowie alle Freunde und Gönner des Vereins recht herzlich ein.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung

2. Totenehrung
3. Jahresbericht
4. Kassenbericht
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Wahlen
7. Wünsche und Anträge

Im Anschluss an die Jahreshauptversammlung wird uns Frau Michaela Riede, Heilpraktikerin aus Hilzingen, einen sicher sehr interessanten Vortrag halten.

*Vegetarische/vegane Ernährung - Hype oder notwendiger Wandel?*

Immer mehr Menschen beschäftigt das Thema vegetarische/vegane Ernährung.

Die verschiedenen Gründe, die für oder gegen ein fleischloses Leben sprechen, werden beleuchtet und kritisch abgewogen. Mitglieder und alle Interessierte sind herzlich eingeladen.

Diese Veranstaltung findet im Auftrag des Bildungs- und Sozialwerks e. V. der Landfrauen Südbaden Freiburg statt.

## Musikverein Watterdingen-Weil



### Saisoneröffnung in der Biberhalle

Zur Saisoneröffnung lädt der Musikverein Watterdingen-Weil e. V. am Sonntag, dem 14. April ab 10:30 Uhr in die Biberhalle nach Watterdingen ein (Hallenöffnung: 10:00 Uhr). In lockerer Atmosphäre wird das neue Programm musikalisch vorgestellt. Neben modernen Stücken werden auch die Erfolgsstücke aus dem traditionellen Programm zu hören sein. Damit die Küche zu Hause kalt bleiben kann, dürfen Sie sich ab 11:30 Uhr auch kulinarisch vom Musikverein verwöhnen lassen.

Der Eintritt ist kostenlos.

Genießen Sie den Tag bei guter Bewirtung und unterhaltsamer Blasmusik.

*Der Musikverein Watterdingen-Weil e. V. freut sich auf Ihren Besuch.*



# Saisoneröffnung

mit dem

## Musikverein Watterdingen-Weil e.V.

am

### Sonntag, 14. April 2024

### um 10.30 Uhr

### in der Biberhalle

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Hallenöffnung 10:00 Uhr



Eintritt frei

Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.mv-watterdingen-weil.de](http://www.mv-watterdingen-weil.de)

Foto: Musikverein Watterdingen-Weil e.V.

## Seniorenwerk Watterdingen-Weil

### Seniorenachmittag am 18.04.2024

Am 18.04.2024 laden wir alle interessierten Seniorinnen und Senioren um 14.00 Uhr ins Pfarrheim Watterdingen ein.

An diesem Nachmittag möchten wir die Seniorinnen und Senioren zu einer Bilderschau mit Höhepunkten der letzten 20 Jahre des Seniorenwerks Watterdingen-Weil einladen. Oskar und Walter werden uns diesen Nachmittag noch mit ihrer Musik bereichern.

Wir bitten zur Planung des Nachmittags um telefonische Anmeldung bis spätestens Samstag, dem 13.04.2024, bei Alfred Messmer, Tel. 7373, und Johann Fahr, Tel. 512.

Über ein reges Interesse würden wir uns sehr freuen.

Die Vorstandschaft

## Soziales Netzwerk Watterdingen und Weil

### Schulhock SONNE e. V.

#### DORFSTAMMTISCH

am Freitag, dem 19. April 2024

ab 18.30 Uhr

Dieser SONNE-Schulhock in unserem Begegnungsraum in der alten Grundschule Watterdingen findet in echter WIRTSCHAUSATMOSPHERE statt. Unter musikalischer Begleitung singen wir alte Wirtshauslieder; da entsprechende Liederbücher vorhanden sind, kann auch jeder, der hierzu Lust hat, lautstark mitsingen!

Wir freuen uns auf viele Frauen und Männer aller Generationen. Über regen Besuch und einen unterhaltsamen Abend freut sich

Das Wirtsteam

**Bitte vormerken:** Der nächste Dorfstammtisch findet am 17. Mai 2024 statt.



soziales  
netzwerk

Foto: Soziales Netzwerk Watterdingen-Weil

## Kirchen

### Seelsorgeeinheit Tengen Bernhard von Baden

SEELSORGEEINHEIT TENGEN  
BERNHARD VON BADEN



#### Gottesdienstordnung

Römisch-Katholische Kirchengemeinde

Tengen Bernhard von Baden

Klingenstr. 26, 78250 Tengen

Tel. 07736/9247980; Fax 07736/9247986

info@kath-tengen.de; www.kath-tengen.de

#### Öffnungszeiten des Pfarrbüros

Montag: 16.00 – 18.00 Uhr

Dienstag: **10.30 – 12.00 Uhr**

Donnerstag: 10.00 – 12.00 Uhr

#### CARITAS-BERATUNG

Frau Hagel (Sozialpädagogin) vom Caritas-Sozialdienst Singen Hegau steht Ihnen für Fragen, persönliche Anliegen und Beratung zur Verfügung. Das Angebot ist vertraulich und kostenlos. Katholisches Pfarrhaus Tengen, Klingenstr. 26, 78250 Tengen; Termine nach Vereinbarung Tel. 07731/96 970 223; hagel@caritas-singen-hegau.de; (Termine jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat 10:30-12:30 Uhr möglich)

#### GOTTESDIENSTORDNUNG

12.04.2024 bis 21.04.2024

Freitag, 12. April

Tengen

18.00 Uhr

Rosenkranz in der St. Georg Kapelle

“	<b>18.30 Uhr</b>	Hl. Messe in der St. Georg Kapelle Gedenken: Waldemar Weber
<b>Samstag, 13. April</b>		
<b>Büßlingen</b>	<b>18.30 Uhr</b>	Hl. Messe zum Sonntag (Vikar Daldoce) Gedenken: Johann und Helene Sauter gest.; Julius und Josefine Giner gest.
<b>Sonntag, 14. April, 3. Sonntag der Osterzeit</b>		
<b>-DIASPORA-Opfer der Erstkommunionkinder-</b>		
<b>Tengen</b>	<b>10.30 Uhr</b>	feierlicher Erstkommunion-gottesdienst (Pfarrer Zimmermann) mitgestaltet vom Jugend-Projektchor Rosenkranz
<b>Beuren</b>	<b>18.30 Uhr</b>	
<b>Montag, 15. April</b>		
<b>Tengen</b>	<b>10.00 Uhr</b>	Dankgottesdienst für die Erstkommunionkinder und der Familien Hl. Messe
<b>Beuren</b>	<b>18.30 Uhr</b>	
<b>Dienstag, 16. April</b>		
<b>Uttenhofen</b>	<b>18.00 Uhr</b>	Rosenkranz
<b>Weil</b>	<b>18.30 Uhr</b>	Hl. Messe
<b>Mittwoch, 17. April</b>		
<b>Tengen</b>	<b>13.30 Uhr</b> <b>14.30 Uhr</b>	Rosenkranz Wort-Gottes-Feier in der Tagespflge
<b>Donnerstag, 18. April</b>		
<b>Tengen</b>	<b>07.30 Uhr</b> <b>16.00 Uhr</b>	Laudes Hl. Messe im Pflegeheim
<b>Blumenfeld</b>	<b>18.00 Uhr</b>	Rosenkranz
<b>Samstag, 20. April</b>		
<b>Blumenfeld</b>	<b>18.00 Uhr</b> <b>18.30 Uhr</b>	Rosenkranz Hl. Messe zum Sonntag (Pater Jose)
<b>Sonntag, 21. April, 4. Sonntag der Osterzeit</b>		
<b>Tengen</b>	<b>10.30 Uhr</b>	Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit (Pater Jose)
<b>Beuren</b>	<b>18.30 Uhr</b>	Rosenkranz
<b>Watterdingen</b>	<b>10.30 Uhr</b>	feierlicher Erstkommunion-gottesdienst (Pater Susairaj) mitgestaltet vom Jugend-Projektchor

**-DIASPORA-Opfer der Erstkommunionkinder**

**Pfarramtliche Nachrichten**

**Zum 1. Mal empfangen in Tengen die Heilige Kommunion:**  
vor 25 Jahren am 11.04.1999  
Aubele Tobias, Baier Isabella, Engesser Franziska, Fringer Gerold, Grambau Jens, Jäckle David, Kasper Nadine, Keller Philipp, Kroschk Vanessa, Lange Jaqueline, Lohberger Carina, Pochert Niclas, Rothfelder Domenic, Schneider René, Weber Tino, Welte Thomas, Wick Diana, Wiehl Katharina, Wikenhauser Dennis, Zeller Volker  
vor 50 Jahren am 21.04.1974  
Dietrich Bernd, Keller Albert, Keller Axel, Kopf Uwe, Meßner Rudolf, Sauter Bernd, Ükert Georg, Dietrich Cornelia, Eisenmann Sylvia, Brütsch Irgard, Kaier Vera, Keller Martina, Keller Sieglinde, Köberlin Ursula, Maier Ingrid, Maus Heidi, Meier Roswitha, Schätzle Elvira, Stemmer Hannelore, Weihrauch Jutta, Wesle Ingelore, Zeller Andrea, Ükert Christine, Statti Daniele  
vor 75 Jahren im Jahre 1949  
Dietrich Otto, Hofmann Dieter, Metzger Erich, Sauter Karl, Roos Brigitte, Herbstreit Johanna, Keller Marga, Maus Cordula, Maus Priska, Riehm Lydia, Schupp Cordula, Schweizer Ursula

**Kirchengemeinde**

Die Öffnungszeiten der Katholischen Öffentlichen Bücherei in Büßlingen:  
Mittwoch von 17.00 – 19.00 Uhr



**BIBELKREIS**

Der **Bibelkreis Büßlingen** hat am Montag, 22.04.2024 um 19.30 Uhr wieder seinen Bibela-bend, im Seilerweg 2, Büßlingen. Bitte Bibel mit-bringen. Gäste sind herzlich willkommen.

Der **Bibelkreis Watterdingen** trifft sich am Donnerstag, 18.04.2024 um 20.00 Uhr im Pfarrheim Watterdingen. Interes-sierte sind immer herzlich willkommen. Bitte eine Bibel mit-bringen.

**ERSTKOMMUNION**

**Ich und Du – ein Volltreffer Gottes!**

13 Mädchen und 20 Jungen aus der Seelsorgeeinheit Tengen Bernhard von Baden haben sich in der vergangenen Zeit auf Ihre Erstkommunion vorbereitet. Zusammen mit den Eltern nahmen sie an den Aktionsgottesdiensten teil, trafen sich in separaten Kindergruppen, backten Martinsgänse, bereiteten Gottesdienste vor, besuchten eine Hostienbäckerei und den Ostergarten, und durften eine mit viel Mühe vorbereitete Gründonnerstagsübernachtung erleben. Allen, die die Kinder auf irgendeine Weise begleitet haben, allen Eltern, die uns unterstützt haben, sei an dieser Stelle ein herzliches Vergelt's Gott gesagt. Nun geht es mit großen Schritten der Erstkommunion entgegen und wir vom Konzeptionsteam und dem Seelsorgeteam wünschen allen Kindern und Familien viele positive Erfahrungen, ein freudeerfülltes Fest und das tiefe Vertrauen, dass die Freundschaft mit Jesus ein festes Band ist, dass nie zerreißt.

Anja Keser, Carmen Haungs, Sabrina Haberland, Karin Krause, Sefanie Meßmer, Gabi Appelt und Judith Müller.

**Die heilige Erstkommunion in Tengen empfangen am 14.04.2024:**

Anika Back, Torben Barth, Fabio Demuro, Louann Frank, Moriz Hoock, Martha Junker, Emely Keser, Karolina Keser, Nico Küderle, Marian Leske, Lorena Pereira Jurity Maus, Ida Preter, Mika Raus, Emilia Reithinger, Marina Reithinger, Lina Schneider und Elisa-Marie Westhoff

**Die heilige Erstkommunion in Watterdingen empfangen am 21.04.2024:**

Jannik Bäuerle, Lorena Brütsch, Florian Feucht, Michael Feucht, Hannes Haberland, Benedikt Haungs, Younes Kern, Max Krause, Felix Meßmer, Luca Meßmer, Malina Nutz, Carlo Preter, Neo Smeretschuk, Julian Speck, Rostyslav Yaremchuk, Lisa Marie Zimmermann

**Proben für die Erstkommunion**

Für die Erstkommunionkinder aus Tengen finden am Mittwoch, 10.04.24 um 16.30 Uhr und am Freitag, 12.04.2024 um 15.00 Uhr die Proben für die Erstkommunion, in der Pfarrkirche St. Laurentius, statt.

Für die Erstkommunionkinder aus Watterdingen finden am Mittwoch, 17.04.2024 um 16.00 Uhr und am Freitag, 19.04.2024 um 15.00 Uhr die Proben für die Erstkommunion, in der Pfarrkirche St. Gordian u. Epimachus, statt.

*Judith Müller*

**LITURGIE**

**Dankeschön**

Im Namen des Seelsorgeteams möchten wir uns bedanken, dass die Mesner, Organisten, Chorleiter, Lektoren, Kommunionhelfer und die Ministranten unserer Pfarreien während der Osterfeiertage die zahlreichen Gottesdienste begleitet haben. Ohne diese Hilfe wäre es nicht möglich, so tolle Gottesdienste mit Ihnen zu feiern. Dieser Dank geht natürlich auch an alle, die zum Gelingen dieser Feiern beigetragen haben.



(Bilder: Silke Speck/Osternacht Tengen)

**Eltern-Kind Treff****\*Neu\* \*Neu\* \*Neu\* \*Neu\***

Neustart am 11.04.2024

**Eltern-Kind Treff***Erzählen, Spielen, Kennenlernen*Kinder im Alter von 0 bis 3 Jahre  
jeden Donnerstagvon 10.00 Uhr bis ca. 12.00 Uhr  
im katholischen Pfarrheim Tengen**Kontakt: Carina 0162-7221180**  
**Sabrina 0162-6225168**

## SENIOREN

**Strickfrauen**Die **Strickrunde** in Tengen trifft sich wieder am Dienstag, 16.04. um 14.00 Uhr im **Pfarrheim** in Tengen. Über Neuzugänge, auch aus den Ortsteilen, würden wir uns sehr freuen!  
*Die Vorstandschaft***Seniorenachmittag**Am **18.04.2024** laden wir alle interessierten Seniorinnen und Senioren **um 14.00 Uhr ins Pfarrheim Watterdingen** ein. An diesem Nachmittag möchten wir den Seniorinnen und Senioren zu einer Bilderschau mit Höhepunkten der letzten 20 Jahren des Seniorenwerk Watterdingen-Weil einladen. Wir bitten zur Planung des Nachmittags **um telefonische Anmeldung bis spätestens Samstag, den 13.04.2024 bei Alfred Messmer Tel. 7373 und Johann Fahr Tel. 512.** Über ein reges Interesse würden wir uns sehr freuen.  
*Die Vorstandschaft***Regional****Telefon Seelsorge****Tel.-Nr. 0800-1110111 und**  
[www.telefonseelsorge.de](http://www.telefonseelsorge.de)Die Telefonseelsorge steht Menschen jeglicher Religion und Weltanschauung in Not und Krisen bei. Sie ist **kostenfrei** und **rund um die Uhr erreichbar**.**0800-1110222****Erzdiözese Freiburg**Aktuelle Meldungen, welche die Kirche im Erzbistum Freiburg betreffen, Worte und Botschaften unseres Erzbischofs und anderer Vertreter der Kirche, neueste Informationen der Deutschen Bischofskonferenz und vieles andere, was unser Glaubensleben betrifft, können unter [www.bistum-freiburg.de](http://www.bistum-freiburg.de) abgerufen werden.**Ev. Kirchengemeinde Tengen****EVANGELISCHE KIRCHE****Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen – Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**

Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen

Öffnungszeiten:

Montag, 09:30 Uhr – 12:30 Uhr

Mittwoch, 09:30 Uhr – 12:30 Uhr

Freitag, 09:30 Uhr – 12:30 Uhr

Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrl

Pfarrer: Herr Michael Weber

KGR-Vorsitzende Hilzingen: Bärbel Weigl

KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner

Tel. 07731 - 64514, Fax 07731 - 64517

E-Mail: [hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de](mailto:hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de)**Freitag, 12.04.2024****19:30 Uhr Jugendtreff des Kooperationsraumes in Engen****Sonntag, 14.04.2024****09:15 Uhr Gottesdienst**

Liturgieteam: Prädikant Hans-Georg Bühner

**Montag, 15.04.2024****19:00 Uhr Ökumenischer Chor im katholischen Pfarrheim in Tengen****Mittwoch, 17.04.2024****09:00 Uhr** Krabbelgruppe

Frau Valentina Nolle, Tel. 01622750562

E-Mail: [Valentina.Nolle@web.de](mailto:Valentina.Nolle@web.de)

Bei Interesse bitte vorab melden.

**Freitag, 19.04.2024****19:30 Uhr Jugendtreff des Kooperationsraumes in Hilzingen****Sonntag, 21.04.2024****18:00 Uhr Taizè Andacht**

Liturgieteam: Prädikant Bernhard Barth / Musik: Eberhard Höhn

**Alt. Katholischer Gemeindeverband Randen-Wutachtal****Alt-Katholiken: Kirchl. Nachrichten****Alle** Menschen sind eingeladen, mit uns Gottesdienst zu feiern. Alle Getauften, die mit uns an die Gegenwart Jesu Christi in den Zeichen von Brot und Wein glauben, sind zur Kommunion/zum Abendmahl eingeladen!**Sonntag vom guten Hirten****Sonntag, 14.04.**

10.30 Uhr Fützen, Eucharistiefeier

10.30 Uhr Randen, Eucharistiefeier

**4. Sonntag in der Osterzeit****Sonntag, 21.04.**

10.30 Uhr Blumberg, Eucharistiefeier

10.30 Uhr Kommingen, Eucharistiefeier

**5. Sonntag in der Osterzeit****Sonntag, 28.04.**

10.30 Uhr Fützen, Eucharistiefeier

10.30 Uhr Randen, Eucharistiefeier, Gedenken des Randenbeschusses

10.30 Uhr Stühlingen: findet nicht statt!

**Samstag, 04.05.**

13.30 Uhr Kommingen, Eucharistiefeier, Hochzeit von Anja und Matthias Sprenger

## Pfarrer on Tour ...

Sie oder ein Angehöriger können nicht zur Kirche kommen, sind krank, haben etwas auf dem Herzen oder würden einfach gerne einen Besuch von einem der beiden Pfarrer bekommen?

Pfr. Palazzari: 07702-41110; Pfr. Hesse: 07736-413, Anruf genügt!

Kontakt: Alt-Katholische Randen-Wutachtalgemeinden

Pfarrer Guido Palazzari, Hauptstr. 95, 78176 Blumberg,

Telefon: 07702.41110,

Mobil: 0160.4219683, E-Mail: blumberg (at) alt-katholisch.de

Pfarrer Stefan Hesse, Im Nohl 13, 78176 Kommingen,

Telefon: 07736.413,

Mobil: 0151.17022204, E-Mail: kommingen (at) alt-katholisch.de

**Zusätzliche Hinweise auf Veranstaltungen, Impulse und aktuelle Gottesdienstzeiten finden sie auf: [www.ak-kommingen.de](http://www.ak-kommingen.de)**

## Nachrichten aus der Region

### Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz

#### „Grüne Damen und Herren“ gesucht Klinikum Singen: Neustart im ehrenamtlichen Dienst Singen.

Der ehrenamtliche Dienst am Hegau-Bodensee-Klinikum Singen hat eine lange Tradition, die Anfänge gehen bis in die 1970er-Jahre zurück. Die Aufgabe der Ehrenamtlichen ist es, den Patienten zu helfen, sich im Klinikum zurechtzufinden, sie auf Station oder zu Untersuchungen zu begleiten und kleine Hilfsdienste zu übernehmen. Durch die Pandemie-Einschränkungen kam dieser wertvolle Dienst leider zum Erliegen. Nun ist ein Neustart geplant und dafür sucht das Hegau-Bodensee-Klinikum Singen engagierte Frauen und Männer, die in ihrer Freizeit nach einer sinnstiftenden Tätigkeit suchen und sich gerne als „Grüne Damen und Herren“ im Klinikum einbringen möchten.

Dem ehrenamtlichen Engagement im Krankenhaus kommt angesichts kürzerer Liegezeiten und Personalknappheit eine große Bedeutung zu. Die Ehrenamtlichen übernehmen eine wichtige Aufgabe im Klinikalltag und helfen mit, dass sich die Patienten im Krankenhaus gut aufgehoben fühlen.

Bei Interesse ist mitzubringen die Freude an Bewegung, denn die Wege im Klinikum sind mitunter lang, ein empathisches Wesen und eine soziale Einstellung. Die hohe Wertschätzung seitens der Patienten und des Personals sowie die Dankbarkeit, die den ehrenamtlich Tätigen entgegengebracht wird, sind ein wertvoller Aspekt ihrer Arbeit.

Am Tag der offenen Tür, am 20. April, haben Interessierte die Möglichkeit, das Hegau-Bodensee-Klinikum kennenzulernen und sich umfassend zu dieser Tätigkeit zu informieren. Wir heißen Sie herzlich willkommen und freuen uns darauf, Sie begrüßen zu dürfen.

## IMPRESSUM

### Herausgeber:

Stadtverwaltung Tengen

**Druck und Verlag:** Nussbaum

Medien Rottweil GmbH & Co. KG,

Opelstraße 29,

68789 St. Leon-Rot,

[www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)

### Verantwortlich für den amtlichen Teil, alle sonstigen Verlautbarungen und Mitteilungen:

Bürgermeister Selcuk Gök,  
Marktstraße 1, 78250 Tengen, oder  
sein Vertreter im Amt.

### Verantwortlich für „Was sonst noch interessiert“ und den Anzeigenteil:

Klaus Nussbaum, Opelstraße 29,  
68789 St. Leon-Rot

## INFORMATIONEN

### Vertrieb (Abonnement und

Zustellung): G.S. Vertriebs GmbH,

Josef-Beyerle-Str. 2,

71263 Weil der Stadt,

Tel. 07033 6924-0,

E-Mail: [info@gsvertrieb.de](mailto:info@gsvertrieb.de)

Internet: [www.gsvertrieb.de](http://www.gsvertrieb.de)

### Anzeigenverkauf:

[rottweil@nussbaum-medien.de](mailto:rottweil@nussbaum-medien.de)

**INFO:** Personen, die bereits jetzt Interesse daran haben, sich ehrenamtlich im Klinikum Singen zu engagieren, sind herzlich dazu eingeladen, sich an unser Team zu wenden. Wir stehen für weitere Informationen und Fragen gerne zur Verfügung. Sie erreichen das Sekretariat der Pflegedirektion unter Tel. 07731/89-1300 oder per E-Mail an [sekretariat.pd.si@glkn.de](mailto:sekretariat.pd.si@glkn.de)

## Sozialverband VdK - Ortsverband Oberer Hegau

### Infonachmittag zum Thema:

#### „Patientenverfügung, Betreuungsvollmacht, Vorsorgevollmacht und was dazugehört?“

Der VdK Ortsverband Oberer Hegau veranstaltet am 17. April 2024 einen Infonachmittag. Der Referent, Olaf Schulze vom Pflegestützpunkt Radolfzell, zeigt die Situation auf, wie sie sich heute und in Zukunft darstellt: Was sind die Ursachen, was sind die Folgen und wie kann man persönlich eventuell vorbeugen?

Die Veranstaltung findet am 17.04.2024 im Gasthaus Mägdeberg in 78259 Mühlhausen-Ehingen, Von-Rost Str. 34 um 17:00 Uhr statt.

Mitglieder, Gäste und Interessierte sind wie immer herzlich willkommen. Bei Fragen bitte Manfred Flegler, Lauferstraße 7, 78259 Mühlhausen-Ehingen, Tel. 07733-1048 ansprechen.

E-Mail: [ov-oberer-hegau@vdk.de](mailto:ov-oberer-hegau@vdk.de)

Siehe auch: [www.vdk.de/ov-oberer-hegau](http://www.vdk.de/ov-oberer-hegau).

## Sonstiges

### Landespreis für Kleinkunst 2024 ausgeschrieben

**Staatssekretär Arne Braun: „Kabarett und Kleinkunst haben seit jeher die heilige Aufgabe, der Gesellschaft den Spiegel vorzuhalten und ihr Publikum zum Lachen zu bringen – kaum ein Genre passt besser in unsere Zeit“**  
**Auszeichnung ist einmalig in Deutschland und die höchst-dotierte ihrer Art | Bewerbungsfrist endet am 30. April**

„Von wegen, in diesen Zeiten gibt's nichts zu lachen, im Gegenteil“, so Staatssekretär Arne Braun am Mittwoch (28. Februar) in Stuttgart. „Kabarett und Kleinkunst haben seit jeher die heilige Aufgabe, die Lage im Großen und Ganzen im Blick zu halten, und im Kleinen der Gesellschaft den Spiegel vorzuhalten und die heilige Pflicht, ihr Publikum zum Lachen zu bringen. Oder wie es der letztjährige Preisträger Serdar Karibik so treffend auf den Punkt brachte: ‚Chillig ausrasten.‘“ Dass dies in Baden-Württemberg seit vielen Jahren aufs Vortrefflichste gelingt, beweise Deutschlands höchstdotierter Landespreis für Comedians und Kabarett und deren Preisträgerinnen und Preisträger aus Baden-Württemberg wieder eindrucksvoll. „Kaum ein Genre passt besser in unsere Zeit“, so der Staatssekretär weiter.

„Die Kleinkunst in unserem Land ist genauso vielfältig wie Baden-Württemberg selbst“, betonte Georg Wacker, Geschäftsführer von Lotto Baden-Württemberg.

„Die Künstlerinnen und Künstler schaffen es, mit ihren Programmen, Menschen aller Altersklassen zu unterhalten und zu verbinden. Diese herausragenden Darbietungen rücken wir mit dem Kleinkunstpreis besonders ins Rampenlicht.“

Das Kunstministerium schreibt den Wettbewerb um den Kleinkunstpreis 2024 erneut in Kooperation mit der Staatlichen Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg aus. „Der Preis richtet sich an Künstlerinnen und Künstler mit Landesbezug in allen Sparten der Kleinkunst“, erklärte Staatssekretär Arne Braun.

Vergeben werden bis zu drei Hauptpreise in Höhe von 5.000 Euro und ein Förderpreis in Höhe von 2.000 Euro. Die Preisgelder werden gemeinsam vom Land Baden-Württemberg und der Staatlichen Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg

getragen. Zusätzlich kann seit 2010 eine Persönlichkeit aus dem Bereich der Kleinkunst in Baden-Württemberg mit einem Ehrenpreis geehrt werden. Dafür stellt die Staatliche Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg zusätzlich 5.000 Euro zur Verfügung.

Eine ehrenamtliche Jury, bestehend aus Künstlerinnen und Künstlern, Kritikerinnen und Kritikern sowie Veranstalterinnen und Veranstaltern, wählt die Preisträgerinnen und Preisträger aus. Die Verleihung erfolgt bei einer öffentlichen Veranstaltung, die für den 22. Oktober 2024 im franz.K in Reutlingen geplant ist. Bewerbungsschluss ist der 30. April 2024.

#### Wichtiger Baustein der Kulturförderung des Landes

Der Kleinkunstpreis wurde 1986 zum ersten Mal zur Förderung junger Nachwuchskünstlerinnen und -künstler im Bereich der Kleinkunst verliehen. Der Wettbewerb wird vom Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst und der Staatlichen Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg finanziert. Weitere Partner sind der Südwestrundfunk und die Landesarbeitsgemeinschaft der Kulturinitiativen und Soziokulturellen Zentren. Die Preise des Jahres 2023 gingen an den Comedian Serdar Karibik, das Zauberkunst-Duo Nikolai Striebel & Jaana Felicitas und das Musik-Comedy-Duo Schwester Cordula. Die zwei Förderpreise erhielten die Liedermacherin Klara Finck sowie der Poetry-Slammer Kai Bosch. Mit dem zum 13. Mal vergebenen Ehrenpreis wurde Volkmar Straub ausgezeichnet. Der Ehrenpreis geht stets an Persönlichkeiten, die sich um die Kleinkunst im Lande verdient gemacht haben.

Informationen sowie das Bewerbungsformular werden im Internet unter <https://mwk-bw.de/kleinkunstpreis> bereitgestellt. Alternativ können Sie den QR-Code nutzen.

Informationen können auch über die Geschäftsstelle des Kleinkunstpreises der Landesarbeitsgemeinschaft der Kulturinitiativen und Soziokulturellen Zentren (LAKS Baden-Württemberg e.V.), Alter Schlachthof 11, 76131 Karlsruhe (soziokultur@laks-bw.de; Tel.: 0721/470 419 09) bezogen werden.



Wassonstnochinteressiert

## Aus dem Verlag

### Ofenschlupfer mit Sauerkraut und Paprikawurst

Ludwig Heer vereint Brezeln, Sauerkraut, Speck und pikante Paprikawurst in einem Ofenschlupfer. Dazu gibt es einen frischen Chinakohlsalat mit Sauerrahm-Dressing.

**Portionen:** 4

**Zubereitungszeit:** 1 Stunde

**Schwierigkeitsgrad:** leicht

**Koch/Köchin:** Ludwig Heer

#### Zutaten

##### Für die Ofenschlupfer:

- 2 Brezeln, vom Vortag
- 1 Bund Petersilie, kraus
- 4 Stiele Majoran
- 2 Paprikawürste, z. B. Chorizo, Debrecziner
- 1 Zwiebel
- 1 Knoblauchzehe
- 100 g Frühstücksspeck (Bacon), in Scheiben
- 8 Champignons
- 60 g Butter
- etwas Salz
- etwas Pfeffer
- 200 g Sauerkraut, aus der Dose
- 4 Eier (Größe M)

- 120 g Sauerrahm
- 120 g Sahne
- etwas Senf
- etwas Meerrettich, aus dem Glas
- etwas Muskatnuss
- 20 g Emmentaler

#### Für den Salat:

- 1 Kopf Chinakohl, klein
- 1 Biozitrone
- 1 Bund Schnittlauch
- 0,5 Bund Dill
- 100 g Salat-Mayonnaise
- 100 g Sauerrahm
- 30 ml Weißweinessig
- etwas Salz
- etwas Pfeffer
- etwas Zucker

#### Zubereitung

- Für den Ofenschlupfer** die Brezeln in Würfel schneiden und im Ofen 5 Minuten bei 150 Grad Ober- und Unterhitze trocknen.
- Petersilie und Majoran abbrausen, trockenschütteln und fein hacken. Die Paprikawürste in Würfel schneiden.
- Zwiebel und Knoblauch abziehen und in Würfel schneiden. Den Speck (am besten tiefgefroren) in feine Würfel und die Champignons in Eckchen schneiden. Eine große oder 4 kleine Auflaufformen mit etwas Butter einfetten.
- Zwiebel-, Knoblauch- und Speckwürfel zusammen mit den Champignoneckchen in der restlichen Butter andünsten. Mit Salz und Pfeffer würzen.
- Die Speck-Champignonmasse mit Kräutern, Wurstwürfeln, Sauerkraut und Brezelwürfeln vermengen und in die Formen füllen.
- Eier, Sauerrahm und Sahne verquirlen. Mit Senf, Meerrettich, Salz, Pfeffer und Muskatnuss abschmecken und auf die Auflaufformen verteilen.
- Den Käse fein hobeln oder reiben und auf die Ofenschlupfermasse streuen.
- Ofenschlupfer, im Ofen bei 160 Grad Umluft, auf der mittleren Schiene, ca. 15 Minuten backen.
- Inzwischen den Chinakohl** der Länge nach vierteln, abbrausen, trockenschütteln, vom Strunk befreien und in feine Streifen schneiden.
- Die Zitrone abbrausen und trockenreiben. Etwas Zitronenschale dünn abreiben. Zitrone halbieren und den Saft auspressen.
- Schnittlauch und Dill abbrausen und trockenschütteln. Schnittlauch in Ringe schneiden, Dill grob hacken.
- Mayonnaise, Sauerrahm, Essig, Zitronenabrieb, Zitronensaft, Schnittlauch und Dill verrühren und mit den Chinakohlstreifen mischen. Alles mit Salz, Pfeffer und Zucker abschmecken.
- Ofenschlupfer aus dem Ofen holen, kurz ruhen lassen und mit dem Chinakohlsalat anrichten und servieren.

**Tipp:** Nach Belieben die Wurstwürfel und Brezelstücke mit der Speck-Zwiebelmasse zusammen anbraten.

Quelle: Kaffee oder Tee, Mo. – Fr., 16.05 – 18.00 Uhr, im SWR

### Zwischenspiel

Gestern  
hat er geschmeichelt  
sonnig mild gestreichelt  
Heute  
ist's stürmisch kalt  
wirbelt Herbstlaub alt  
Graupel Schauer  
Doch  
nicht von Dauer  
Brigitte Thiessen